

NUEVAS APORTACIONES A LA EPIGRAFÍA Y ARQUEOLOGÍA ROMANA DE CÁCERES

Por: J. Río-Miranda Alcón - M^a.G^a.Iglesias Domínguez
<http://www.todo-caparra.com> e-mail: caparra@mixmail.com

EPIGRAFÍA INÉDITA

Arroyomolinos de Montánchez

Estela de granito de granito rojizo, de forma rectangular con fractura en el lado izquierdo de su base. Cabecera semicircular, presenta el desarrollo de un cuarto creciente lunar, decoración funeraria característica de la Lusitania. Presenta entre la decoración lunar y el texto, un rebaje alargado de 4 cms, para su reutilización en el alojamiento de gozne de una puerta. El neto inscrito compuesto por tres líneas de texto, las letras son capitales cuadradas. Dimensiones: 62 x 38 x 25 cms.; letras: 6 cms.



P· LVPVS
BASSVS
A/· XXX

Transcripción :

P(ublius)·Lupus/Bassus[f(ilius)]/an(norum)·XXX

Traducción :

A Publio Lupo, hijo de Basso, de 30 años (aquí yace)

El texto del epígrafe hace alusión a un epitafio funerario de personajes latinos como denuncia su sistema onomástico.

Lupus, cognomen latino, extendido en la Península Ibérica, con más de 65 testimonios¹, de los cuales en Lusitania con esta nueva evidencia se documentan un total de 25 testimonios.²

Bassus, cognomen latino relativo al cuerpo y a la mente humana³, al igual que el anterior, su difusión en la Península Ibérica con algo más de 30 testimonios. En Lusitania con este nuevo epígrafe se congregan 17.⁴

¹ Abascal palazón, J. M. "Los nombres personales en las inscripciones latinas de Hispania. pp.406-407, UCM-UM. Murcia 1994

² Atlas Antroponímico de la Lusitania romana, p, 219 mapa, 177 y p.410. Mérida-Burdeos .2003

³ Kajanto, I. 1965 The Latin Cognómima. p. 244, Helsinki.

⁴ Atlas Antroponímico de la Lusitania romana, 2003. p, 114 mapa, 56. Mérida-Burdeos.

Casas del Monte⁵

Columna miliaria de granito gris de mala calidad, está cortada en la parte superior por lo que le falta el inicio del texto. Del resto de la columna nos dicen que pudieron recuperar algunos trozos⁶ de pequeño tamaño aunque puede leerse el resto del texto. La parte inferior de la columna presenta un rebaje de la piedra para encajarla en una base, posiblemente sería un pedestal para que el miliario de poco mas de 1 metro de altura fuera más visible a los viajeros de la calzada.

Dimensiones: 100 x 35 cms. Diámetro, el encaje inferior: 16 altura x 30 cms. diámetro⁷; letras: 9 cms. La última línea 12,5 cms



CON
TIOP
SEMP
AVGVS
BRPN

Transcripción:

[---]Con(stan)/tio P[(io)F(elix)]/Semp(er)/Augus(to)/b(ono)r(ei)p(ublica)n(ato)

Traducción:

...Constancio Pio Felix Siempre Augusto. B(ono) R(ei) P(ublica) N(ato)(*).

(*) Formula típica de algunos de los emperadores del siglo IV

Comentario:

Se trata del emperador Constancio I Cloro, fechable por la titulatura al año 305. Abundantes son los testimonios epigráficos en la bibliografía de la Península Ibérica de este emperador, y en relación con la calzada de “La Plata” tenemos otra evidencia de Constancio, el documentado en CIL n°. 4666⁸. Aclaramos que la ubicación natural de estos miliarios, era el lado izquierdo en dirección Norte en toda la calzada, y el miliario 118 se encontraría a escasos 50 metros de las construcciones descubiertas como el “*Fresnillo II*”⁹. Y que fue trasladado para ser reutilizado en estas construcciones como columnaje u otra utilidad. Venimos observando en nuestros últimos descubrimientos de miliarios, que estas columnas vienen siendo menores en cuanto a sus

⁵ Citamos la población de Casas del Monte, (dado que estas columnas se han encontrado reutilizadas en la villa romana de “*El Fresnillo II*”) yacimiento descubierto a raíz de la construcción (hoy parada) de la A-66 a su paso por estos dos términos Casas del Monte y Granja de Granadilla, restos arqueológicos hoy enterrados irremediamente para siempre, de cuyos resultados posiblemente nunca conozcamos (y posiblemente estos sean los únicos).

⁶ La rotura de este miliario fue como consecuencia del aplastamiento por las máquinas utilizadas en el roturado de los terrenos del yacimiento de “*El Fresnillo II*” para esta obra antes de su descubrimiento.

⁷ Venimos observando en nuestros últimos descubrimientos de columnas miliarias que, a partir del siglo IV, los miliarios son mucho mas cortos y estrechos: Rio-Miranda, J. Iglesias Domínguez, M^aG^a. “Nuevas aportaciones a la epigrafía y arqueología romana de Cáceres” 2003 Ahigal, 14 pp.4-5

⁸ CIL 4666; Hurtado, R., CPILC, 1977. 708, pp.292-293. [---]Sem/per/Aug(us)to·V·/tii/XX. (Miliario que se encontraba en Oliva de Plasencia, y fue llevado a esta localidad desde Cáparra);

⁹ Rio-Miranda, J.-Iglesias Domínguez, M^aG^a. Revista Cultural AHIGAL “Nuevos hallazgos arqueológicos en la construcción de la A-66, en el tramo Aldeanuela del Camino-Jarilla (Cáceres)” n° 20/2004” pp.4-15, con fotos.

dimensiones (posiblemente se colocarían en pedestales independientes, a fin de darle una altura para que fueran vistos desde cierta distancia) así como algo más estrechas.

Casas del Monte

Columna miliaria fragmentada¹⁰ de granito gris local de buena calidad, aunque sus textos se encuentran muy desgastados por la erosión, de pie completamente plano, por lo que deducimos que estaría emplazado en un soporte que le daría una mayor altura, no como la mayoría de los miliarios que están realizados de una sola pieza.

Se trata de un miliario reutilizado, con dos textos, por un lado contiene uno anterior del que se conservan pocas letras, posteriormente fue grabado de nuevo otro texto mas tardío, para volver a ser utilizado como punto de señalización de la calzada de “La Plata”.

Dimensiones: 100 x 38 cms. diámetro, las letras del primer texto: 5-6 cms.; segundo texto (en negrita): letras de: 5-6-7 cms. (fig. 3)



PCAES
MA X O
RAI V S
O·TRI
DNFLV TEST
INVICTO CXVIII
AVGVSTO
N VS
NOBILIS
C A
CXMA
CXVIII

Primer texto:

[(Im)p(erator)]Caes(ar)/Max(iman)o/[+++++]/P(ontifex)·M(axim)o)·
Tri(bunitia)/[Po]tes(ate)/CXVIII

Traducción:

Al emperador Cesar Maximino,...Pontífice Máximo en su (¿)Tribunicia Potestad(¿). Milla 118.

Segundo texto:

D(omino)Nostro)Fl(avio)V(alerio)[---]/Invicto/Augusto/
[---]n[---]us/Nobilis(simo)C[---]a[---]/oxma[---]CXVIII

Traducción:

A nuestro señor Flavio Valerio (Constantino)¿?.Invicto Augusto y noble Cesar ¿?...Milla 118.

Comentario:

Con respecto al contenido del segundo texto, en l-4, su lectura nos plantea grandes dudas y no nos atrevemos a dar una traducción que englobara las letras leídas, al igual que en l-7, que tampoco hemos encontrado un significado adecuado dentro del contexto clásico de este tipo de inscripciones.

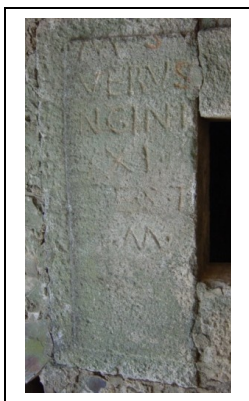
¹⁰ Ver cita 6.

NUEVAS LECTURAS

Abadía

Revisión de lectura. Estela de granito, de forma rectangular con rebaje realizado en los extremos izquierdo, superior e inferior, reutilizado como dintel de una ventana en la zona sureste en una pequeña sala que se accede a través del claustro del complejo Franciscano en las afueras de esta localidad. El neto inscrito compuesto por seis líneas de texto, las letras son capitales cuadradas, fue encontrada en 1982 por el autor de esta nueva lectura, S.Haba y V.Rodrigo¹¹ que la publicaron por primera vez en 1986.

Dimensiones: Las medidas: 100 x 40 x 22 cms.; letras: 6 cms.



· M · S
EVERVS
NGINI
N·XXI
·S·E·S·T
M ·

Transcripción:

[Dis]·M(anibus)·S(acrum)/[(S)everus/[T]ongini/[a]n·XXI/[h(ic)]·s(itus)·e(st)·s(it)·t(ibi)/[t(erra)·l(evis)·M(atri)·

Traducción:

A los sagrados dioses. Severo hijo de Tongio de 21 años aquí yace. Séate la tierra leve. Su madre (lo hizo)

En l2 se aprecian aunque muy desgastados los travesaños de la E, en l3 al igual que el anterior se aprecia restos de la redondez de la O y en l4, justamente en la zona donde se rebajo la inscripción, un rasgo vertical de la N.

Comentario:

¹¹ S. Haba Quirós,- V. Rodrigo López., Norba, 7, 1986, pp. 55-56, nº 1 (M(---)/Verus/[T]ongini/I[---]/s(it)t(ibi)·/av; añade, “Es imposible llevar a cabo una transcripción fiable”. (Esta inscripción fue facilitada para su tesis por los autores de esta nueva lectura); Soria.V.CAN XVII, 488 D(is) M(anibus)S(acrum)/Severus filius/Tangini an(norum)XI/h(ic)s(itus)e(st)s(it)t(ibi)t(erra)l(veis)Mater.; HEp, 1, 1989, 148, p.50; HEp 2 1990, 188, p.64. (Debemos comentar que ninguno de estos autores ha visto el epígrafe, ya que a Salvadora Haba, solo le ofrecimos una foto y en cuanto a Soria, incluye letras que no existen, ni coinciden tampoco en las siglas de la edad, ya que el epígrafe en su lado derecho no está mutilado, solo el de su parte superior, izquierdo e inferior, como se aprecia en la foto que se incluye en el trabajo de esta nueva lectura); AE, 1989, 42; HEp, 1, 1989, 148; HEp, 2, 1990, 188.

Inscripción mutilada en parte de su superficie mediante rebaje del granito en sus lados izquierdo, superior e inferior, las medidas son: de 10 cms. de ancho y 1 cms. de profundo, afectando al comienzo del texto de la inscripción en todas sus líneas. Este acondicionamiento estético no ha sido otro que el de igualar este sillar inscrito utilizado como dintel, con el grueso de las jambas de esta ventana. Se encuentra el epígrafe en el sector sureste en una estancia (sacristía) junto a la iglesia del convento Franciscano, que se encuentra a 2 kms. de la localidad de Abadía.

Aldehuela de Jerte

Revisión de lectura. Miliario de Magnencio, descubierto y publicado en 1981¹² localizado en la finca “La Patua” a pocos metros de la calzada de “La Plata”. Actualmente se conserva en el Ayuntamiento de esta localidad.

Miliario roto en la parte superior faltándole parte del texto inicial, de granito gris local, muy desgastado por la erosión, habiendo perdido también la redondez de la columna, el texto conservado se desarrolla en seis líneas, letras capital cuadrada rústicas. Por el lugar del hallazgo este miliario corresponde a la milla 96, desde Emérita Augusta.

Dimensiones: Las medidas: 82 x 35-40 cms. diámetro, letras: 9 cms (fig. 5)



**MAGNE
TIOVIC
TORISEM
PERAVG
OBONO
RPN**

Transcripción:

[D(omino)n(ostro)][---]/Magne(n)/tio Vic/tori Sem/per Aug(us)/to bono/r(ei)p(ublico)n(ato)

Traducción:

A nuestro señor Magnencio siempre victorioso César augusto. Por mutuo acuerdo de la Res Publica.¹³

Bibliografía:

Rio-Miranda, J. BIGCValdeobispo, 6, 1981, nº 3, p 9 *Transcripción:* Magne/xioVic/toriSem/per Aug[(ust)]/oBono VRIL.; *Traducción:* ¿Magnen I(ovi)O(ptimo)Vic/tori¿Sen? ¿per? Augu(sto)[---]

¹² Rio-Miranda, J. BIGCValdeobispo, 6, 1981, nº 3, p 9 *Transcripción:* [---]Magne/[---]xioVic/[---]toriSen/[---]per Aug[(ust)]/o[---], *Traducción:* ¿Magnen I(ovi)O(ptimo)Vic/tori¿Sen? ¿per? Augu(sto)[---]

¹³ Formula utilizada en varios de los emperadores del siglo IV.

